



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐเยอรมนี	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๑๘ มกราคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	รัฐสภาเยอรมันเพิ่มสิทธิให้แก่เจ้าพนักงานสืบสวนการล่วงละเมิดเด็ก		



ณ กรุงเบอร์ลิน สภาผู้แทนราษฎรแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีได้ผ่านร่างกฎหมายเมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมา เพื่อให้เจ้าหน้าที่ฝ่ายสืบสวนสามารถปฏิบัติการได้ดียิ่งขึ้นในการต่อสู้กับการล่วงละเมิดเด็กและภาพลามกอนาจารของเด็ก ภายใต้กฎหมายฉบับใหม่ เจ้าพนักงานสืบสวนสามารถใช้คอมพิวเตอร์จำลองภาพลามกเกี่ยวกับเด็ก ในการเข้าถึงช่องทางออนไลน์ที่เกี่ยวข้องเพื่อใช้ในการสืบสวนหาผู้กระทำความผิด

ตามข้อกำหนดของกระทรวงยุติธรรม การใช้งานของภาพลามกจำลองเกี่ยวกับเด็กนั้น จะต้องได้รับความยินยอมจากศาลและจะได้รับการอนุมัติเฉพาะในกรณีที่มีการสืบสวนนั้น “ไร้หนทางหรือมีความยากมากที่จะดำเนินการด้วยวิธีอื่น” โดยนางคริสติน แลมเบรท (Christine Lambrecht) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมกล่าวว่า “เราจะต้องไม่ลืมว่าเบื้องหลังรูปภาพลามกอนาจารนั้นมักจะมีการปฏิบัติที่ล่วงละเมิดอย่างเลวร้ายต่อเด็ก” โดย “รูปภาพต่าง ๆ ที่คอมพิวเตอร์จำลองขึ้นมานั้นจะเป็นภาพเสมือนจริงแต่จะต้องไม่ใช่ภาพของเด็กจริง”

รัฐมนตรีกล่าวเพิ่มเติมว่า เจ้าพนักงานสืบสวนจะได้รับเครื่องมือต่าง ๆ ที่จำเป็นในการพิสูจน์และค้นหาผู้กระทำความผิดได้อย่างรวดเร็ว รวมถึงผู้ที่อยู่เบื้องหลังและผู้ดำเนินการโดยใช้เส้นทางออนไลน์

กระทรวงยุติธรรมเยอรมนี ชี้แจงว่า การแก้ไขเปลี่ยนแปลงกฎหมายถือว่ามีความจำเป็น เนื่องจากมีแพลตฟอร์มที่ผิดกฎหมายเพิ่มขึ้นที่ต้องการนำรูปภาพและวิดีโอต่าง ๆ ที่มีภาพลามกอนาจารและการล่วงละเมิดเด็ก ลงเผยแพร่ เมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมา ในช่วงการอภิปรายในสภาผู้แทนราษฎร สมาชิกรัฐสภาหลายกลุ่มต่างแสดงถึงความกังวลต่อการเผยแพร่เนื้อหาเกี่ยวกับการล่วงละเมิดต่าง ๆ แต่สมาชิกรัฐสภาส่วนใหญ่แสดงความเต็มใจที่จะแบกรับความเสี่ยงนั้น เพื่อนำไปสู่ตัวการผู้กระทำความผิด

ตามที่กระทรวงยุติธรรมระบุ การเข้าไปติดต่อกับเด็ก ๆ โดยแนะนำพวกเขาถึงการเข้าไปพัวพันกับกิจกรรมทางเพศในลักษณะต่าง ๆ จะต้องถูกลงโทษภายใต้กฎหมายเยอรมนี โดยมีโทษจำคุกตั้งแต่ ๓ เดือน จนถึง ๕ ปี ด้วยการแก้ไขเปลี่ยนแปลงกฎหมาย ทำให้ลักษณะของการพยายามเข้าไปติดต่อเกี่ยวข้องกับทางเพศ กับเด็กทางสื่อออนไลน์มีบทลงโทษด้วยเช่นกัน

ที่มาของข่าว :	ที่มา : http://www.dailyfinland.fi/europe/14032/German-parliament-grants-more-rights-to-child-abuse-investigators		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๘ มกราคม ๒๕๖๓		
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :			
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับกฎหมายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับหน่วยงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้			
๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์กฎหมายระหว่างประเทศเกี่ยวกับการล่วงละเมิดเด็ก			
๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากหนังสือคำศัพท์ของกฎหมายและเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับประเทศเยอรมนีเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว			
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๓	๑๒/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ทาน	นางสาวศิริสา ซลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	